



Schweizerischer Schiedsrichter-Verband
Association Suisse des Arbitres
Associazione Svizzera degli Arbitri

Rechtsschutzversicherung PROTEKTA/SSV

Wie erfolgt die Meldung eines Schadenfalls?

1. Der Schiedsrichter rapportiert den Schadenfall mittels üblichem Schiedsrichter-Bericht an den zuständigen Fussballverband. Wünscht er, dass der Fall der PROTEKTA übergeben wird, füllt er zusätzlich die Schadenanzeige SSV/PROTEKTA aus und reicht diese mit der Kopie des Schiedsrichter-Berichtes **per Einschreiben** an folgende Adresse:

Schweiz. Schiedsrichterverband, Zentralsekretariat, Postfach 1321, 8580 Amriswil

Handelt es sich um einen Schadenfall, der sich im Zusammenhang mit einem Spiel zwischen Mannschaften der oberen Ligen (Super League, Challenge League, Promotion League und 1. Liga) ereignete, so holt der Schiedsrichter unverzüglich beim zuständigen Komitee (TA Ressort Spitzenschiedsrichter des SFV) die Bewilligung zur Klageerhebung ein.

2. Das Zentralsekretariat des SSV leitet die Schadenmeldung, nach Überprüfung der Mitgliedschaft des Schiedsrichters beim SSV, an die PROTEKTA weiter.
3. Der weitere Verlauf wickelt sich direkt zwischen der PROTEKTA und dem Schiedsrichter ab, wobei das Zentralsekretariat über die Entwicklung und Abschluss eines Falles zu orientieren ist. Der Schiedsrichter ermächtigt die PROTEKTA ausdrücklich, letzterem alle gewünschten Auskünfte zu erteilen.
4. Es können nur Schadenfälle angemeldet werden, die im Deckungsbereich der Rechtsschutzversicherung liegen, also Fälle im Zusammenhang mit einem Sach- oder Körperschaden, Strafverteidigung oder Versicherungsstreitigkeit. In Zweifelsfällen gibt das Zentralsekretariat gerne Auskunft

Wissen Sie, dass sich die SSV-Mitglieder zu günstigen Konditionen für weitere Rechtsschutzbereiche abdecken können? Das Zentralsekretariat orientiert Sie gerne.

Assurance de protection juridique PROTEKTA/ASA

Comment procéder en cas de sinistre ?

1. L'arbitre annonce le sinistre au moyen du rapport d'arbitre à l'association compétente. S'il désire que le cas soit transmis à la PROTEKTA, il remplit séparément la déclaration de sinistre PROTEKTA/ASA et envoie celle-ci, accompagnée d'une copie du rapport d'arbitre, **sous pli recommandé**, à l'adresse suivante :

Schweiz. Schiedsrichterverband, Zentralsekretariat, Postfach 1321, 8580 Amriswil

Lorsqu'il s'agit d'un cas de sinistre survenu à l'occasion d'une rencontre opposant des équipes des ligen supérieures (Super League, Challenge League, Promotion League et 1. Ligue), l'arbitre réclame immédiatement au Comité compétent (DT service des Arbitres-Elite de l'ASF) l'autorisation de dépôt de plainte.

2. Le secrétariat central de l'ASA transmet la déclaration de sinistre à la PROTEKTA, après contrôle de l'appartenance de l'arbitre à l'ASA.
3. La gestion du sinistre se déroule directement entre l'arbitre et la PROTEKTA. Le secrétariat central est tenu informé du développement et de la liquidation du cas. L'arbitre autorise expressément la PROTEKTA à donner à ce dernier tous les renseignements souhaités.
4. Seuls peuvent être annoncés les sinistres tombant dans les domaines couverts par l'assurance de protection juridique, soit les cas en relation avec des dommages corporels ou matériels, des plaintes pénales ou des litiges en matière d'assurance. En cas de doute, le secrétariat central renseigne volontiers.

Savez-vous que les membres ASA ont la possibilité de souscrire, à des tarifs préférentiels, des assurances de protection juridique complémentaires? Renseignez-vous auprès du Secrétariat central !

Assicurazione di protezione giuridica PROTEKTA/SSV

Come procedere per annunciare un sinistro?

1. L'arbitro riporta il sinistro nell'usuale rapporto destinato all'associazione di calcio competente. Se intende affidare il caso alla PROTEKTA, egli compila inoltre l'annuncio di sinistro SSV/PROTEKTA e lo intima assieme alla copia del rapporto d'arbitro **per raccomandata** al seguente indirizzo:

Schweiz. Schiedsrichterverband, Zentralsekretariat, Postfach 1321, 8580 Amriswil

Se il sinistro è accaduto in relazione con un incontro avvenuto tra le squadre delle leghe superiori (Super League, Challenge League, Promotion League e 1. Lega) l'arbitro chiede immediatamente l'autorizzazione al Comitato competente (DT servizio degli arbitri Elite) a promuovere la causa. Nel contempo egli prende contatto con il capo del servizio I.

2. Il segretariato centrale dell'ASA, dopo aver verificato l'adesione dell'arbitro all'ASA, trasmetterà l'annuncio di sinistro alla PROTEKTA.
3. L'ulteriore prosieguo della pratica si svolgerà direttamente tra la PROTEKTA e l'arbitro, ma il segretariato centrale sarà raggugliato in merito agli sviluppi e alla conclusione del caso. L'arbitro autorizza espressamente la PROTEKTA a fornire al segretariato centrale tutte le informazioni richieste.
4. Possono essere annunciati unicamente i sinistri che rientrano nelle coperture dell'assicurazione di protezione giuridica, in particolare casi in relazione con un danno materiale o fisico, difesa penale o divergenze assicurative. In caso di dubbi il segretariato centrale sarà a disposizione per fornire ogni ragguglio.

Le noto che i soci ASA hanno la possibilità di sottoscrivere, a tariffe preferenziali, delle assicurazioni di protezione giuridica complementari? Si informi presso il Suo segretariato centrale!
